

**Русский язык:**

Перед вводом устройства в эксплуатацию внимательно прочитайте информацию по технике безопасности. Если указания в этой инструкции являются противоречивыми, следуйте указаниям по технике безопасности. Если возникают сомнения (вследствие ошибок в переводе или печати), смотрите вариант на немецком языке.

**Limba româna:**

Vă rugăm să citiți informațiile de siguranță cu atenție înainte de a porni unitatea. În cazul în care instrucțiunile din acest manual sunt contradictorii, vă rugăm să urmați informațiile conținute în instrucțiunile de siguranță. În cazul unor dubii (erori de traducere sau de tipar), versiunea valabilă este cea germană.

**Čeština:**

Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečtěte bezpečnostní informace. V případě rozporů s pokyny v tomto návodu, dodržujte informace obsažené v bezpečnostních pokynech. V případě pochybností (drobné chyby při překladu nebo při tisku) platí německá jazyková verze.

**Magyar:**

Mielőtt használná a készüléket, olvassa el figyelmesen a biztonságú utasításokat. Amennyiben a kézikönyv információi ellentmondásosak, a biztonságú utasításokat alkalmazza. Bármilyen kétely esetén (pl. hiba a fordított vagy a nyomtatott anyagban), a német nyelvű változat az irányadó.

**Język polski:**

Przed rozpoczęciem pracy urządzenia należy przeczytać uważnie informacje dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku braku zgodności z treścią instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku, należy kierować się informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości (błędy w tłumaczeniu lub druku) wiążąca jest wersja niemiecka.

**Deutsch:**

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch. Bei widersprüchlichen Angaben zur Bedienungsanleitung gelten die Angaben in den Sicherheitshinweisen. Im Zweifelsfall (in Form von Übersetzungs- oder Druckfehlern) gilt die deutsche Sprache.

**English:**

Please read the safety information carefully before taking the unit into operation. In the event of instructions in this manual being contradictory, please observe the information contained in the safety instructions. Should any doubts exist (in the event of errors in translation or printing), the German language version applies.

**Français:**

Veillez lire attentivement les informations de sécurité avant de mettre en marche l'appareil. Si des instructions dans ce manuel sont contradictoires, respectez les informations données dans les instructions de sécurité. En cas de doute (en cas d'erreur de traduction ou d'impression), la version en allemand reste applicable.

**Español:**

Lea detenidamente la información de seguridad antes de poner en marcha el equipo. En caso de que las instrucciones que contiene este manual resultasen contradictorias, obedezca la información correspondiente a las instrucciones de seguridad. Si existe alguna duda (derivada de errores de traducción o impresión), prevalecerá lo descrito en la versión en alemán.

**Suomi:**

Lue turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Jos käyttöohjeessa on ristiriitaisuuksia, noudatetaan turvallisuusohjeissa olevia tietoja. Epävarmoissa tapauksissa (esimerkiksi käännös- tai painovirheestä johtuen) noudatetaan saksankielisessä ohjeessa olevia tietoja.

**Svenska:**

Vänligen läs säkerhetsinformationen noga innan enheten tas i drift. Skulle anvisningarna i denna manual vara motstridiga, följ den information som ges i säkerhetsanvisningarna. Vid osäkerhet (i händelse av fel i översättning eller tryckning) gäller den tyskspråkiga versionen.

**Türkçe:**

Ünityi kullanmaya başlamadan evvel lütfen emniyet bilgilerini dikkatle okuyunuz. Bu el kitabı içerisindeki talimatlarda tutarsızlık olduğu takdirde, emniyet talimatları içerisinde yer alan bilgileri dikkate alınız. Herhangi bir kuşku halinde (çeviri yahut baskı hataları nedeniyle), Almanca versiyona itibar edilecektir.

**ελληνική γλώσσα:**

Διαβάστε προσεκτικά τις πληροφορίες ασφάλειας πριν θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία. Αν το συγκεκριμένο εγχειρίδιο περιέχει αντιφατικές οδηγίες, τηρήστε τις οδηγίες ασφάλειας. Σε περίπτωση αμφιβολιών (αν υπάρχουν λάθη στη μετάφραση ή στην εκτύπωση), ισχύει το γερμανικό κείμενο.

**Português:**

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual de instruções! Em caso de indicações contraditórias, são válidas as indicações nas instruções de segurança. Em caso de dúvida (erros de tradução ou de impressão) prevalece a língua alemã.

**Italiano:**

Leggere attentamente le informazioni di sicurezza prima di mettere in funzione il dispositivo. Se le istruzioni in questo manuale sono contraddittorie, osservare le informazioni contenute nelle istruzioni di sicurezza. In caso di dubbio (in caso di errore di traduzione o di stampa), è valida la versione in tedesco.

**Nederlands:**

Lees de veiligheidsinformatie zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Volg, in het geval dat de instructies in deze handleiding tegenstrijdig zijn, de informatie van de veiligheidsinstructies op. Bij twijfel (veroorzaakt door druk- of vertaalfouten) geldt de Duitse versie.

**Norsk:**

Les nøye gjennom sikkerhetsinformasjonen før du tar i bruk enheten. Hvis instruksjoner i denne håndboken er motstridende, gjelder informasjonen i sikkerhetsinstruksjonene. I tvilstilfeller (ved feil i oversettelse eller trykking) gjelder den tyskspråklige versjonen.

**Dansk:**

Læs omhyggeligt sikkerhedsoplysningerne, før enheden tages i anvendelse. Hvis instruktioner i denne vejledning ikke er entydige, er det oplysningerne i sikkerhedsinstruktionerne, der er gældende. Hvis der opstår tvivl (i tilfælde af fejl i oversættelse eller trykning), er det den tyske sprogversion, der er gældende.